

TELEGRAFUL ROMAN.

Apare Marția, Joia și Sâmbătă.

ABONAMENTUL:

Pentru Sibiu pe an 7 fl., 6 luni 8 fl. 50 cr., 3 luni 1 fl. 75 cr.
Pentru monarchie pe an 8 fl., 6 luni 4 fl., 3 luni 2 fl.
Pentru străinătate pe an 12 fl., 6 luni 6 fl., 3 luni 3 fl.

Pentru abonamente și inserțiuni a se adresa la
Administrația tipografiei archidiocesane Sibiu, strada Măcelarilor 47.

Corespondențele sunt a se adresa la
Redacția „Telegrafului Român”, strada Măcelarilor Nr. 30.
Epistole nefrancate se refuză. — Articulii nepublicați nu se înapoiază.

INSETIUNILE:

Pentru odată 7 cr., — de două ori 12 cr., — de trei ori
15 cr. rândul cu litere garmond — și timbru de 30 cr
pentru fiecare publicare.

Sibiu, 17 Iunie.

Agenții reacțiunii germane din Berlin se pare a se fi inselat în așteptările nutrite cu suirea împăratului Wilhelm II-lea pe tronul Hohenzollernilor. Alocuțiunea către consiliul federal vorbesce mai elatant decât ca ei să nu fie în clar cu situația și aceasta stare de lucruri multăimesce cu deosebire pe politicii austro ungari, care văd cu vie satisfacțione, că cu câtă căldură este întempiată alianța de pace a puterilor centrale din partea celor mai nou împărat al continentului.

Vom avea pace, pentru că o doresc eu și o doresc puterile centrale, acesta e refrenul din alocuțiunea împăratului german, și popoarele însășate de dorul de a trăi în liniște, de a continua munca regenerării lor, de a se consolida și de a pune te meiu fericirei și bunăstării pământesci, sunt cuprinse de un adevărat entuziasm.

Numai cât sumele votate pentru creditul estraordinar al ministrului nostru de răsboiu, pe noi nu ne prea face să ne prea incredem în binefacerile unei păci îndelungate. Balcanul trebuie să fie al popoarelor balcanice dic în prima linie cei din Austro-Ungaria, și încât să și cultivă aceasta, de astădată nu cercetăm.

Tot ce scim e, că nu numai în Bulgaria nu sunt referințele regulate, ci mai sunt și în alte state vecine cu ea și va trece multă apă pe Dunăre încă până se vor consolida acele state, până vor avea granițe naturale și regulate după principiul unității naționalităților, și așa acest principiu e cu mult mai mare, cu mult mai puternic decât ca el să poată fi pus în cătuși prin vorbe nesuccedate de fapte onorabile.

La tractatele din Berlin, României tocmai contra acestui principiu i se luase Basarabia, ca să lase un gol în inima românilor și să-i facă să nu aibă credință în dreptatea areopagului european.

Cu opt ani înainte de acest tratat Elsația și Lotharingia tot contra acestui principiu au fost smulse de către patria mamă și a dat nascere idei de revanche, care nu se vor stinge din pepturile francezilor până va mai bate sânge curat și nefalsificat în vinele lor. Am amintit în treacăt aceste două rane, dintre cari una din vestul Europei alta în estul Europei, și aceste ambe aplicate la două popoare de rasa latină, care anevoie să astempeze până nu și luptă unitatea națională după forma frajilor lor din Italia, cari numai atunci a putut încheia o alianță sinceră cu Austro-Ungaria când li s-a cedat Lombardia și Veneția ca teritoriile italiane.

FOITA.

Ceva despre monumentele antice de arhitectură ale Egiptului.

După Dr. C. Oppel.

III. Temple suterane în stânci.

(Urmare.)

Dar acum se face mai vesel! Aci se aproape o barcă mare cu lăutari. Tobe, trimbițe, castaniete și chemchem! — Ce sgomot! Să i lăsăm să treacă înainte; acolo înapoi este o musică mai drăgălașă. Uita, în luntrea asta sunt oameni cu harfe și instrumente asemenea guitarelor, ear femeile acompaniază cu tamburiu.

Și acum privesc în dreapta! Vezi luntrea aceea cu pomposul pavilion la mijloc, totul în purpur și în aur; înainte și înapoi cu câte un turnuleț cu acoperiș pieziș, cum se văd pe aci numai giamantanele. Giamantanul egiptenilor are forma unei case europene, cu acoperișul pieziș. Cele două laturi ale acoperișului sunt capacul; ele au pe din jos țintă, în cari se mișcă, ear pe deasupra se acoperă perfect. Fiesc care aripă a acestui capac are un sferec, cu ajutorul căruia se poate deschide și ridica. — Dar incercă acum să vezi uitați la vesele pistrițe! Ochii nu pot să răsbească! Cum lucuresc lângă

olaltă galbenul pronunțat, verdele și roșul! Cum scăpăcesc discul aurit de soare sus în razele soarelui celui adevărat!

Am făcut deja o călătorie de 90 de ore. Rîul curge pe aci de către sud-est spre nord-est, printre munte de peatră. Dincolo în spate apus se intinde un șes mic, — vezi aceea stâncă înaltă și puternică? Aceea este dincoaci de șes, și într-înălțime este tăiat și un templu, pe care însă așa nu o să-l cercetăm. Șase figură colosale, trei la dreapta, trei la stânga — stau pe lângă singura intrare strâmtă. Asta conduce într-o antișambă, care este cam de 13 pași în lungime și jumătate atât în lățime. Șase columne ornate cu capete păortă tavanul. Dela păretele cel mai dinapoi, acoperit întreg de hieroglife, conduc trei porți, — la mijloc una mai mare, la stânga și la dreapta câte una mai mică, — în interiorul templului.

La dreapta, la stânga și pe dinapoi sunt întrări la trei capete laterale, și fiesc care dintre aceste trei mai are trei odăițe învecinate.

Dar noi tot nu ne oprim aci. Privim templul numai de din afară. Păretele de peatră și pieziș ciopliti; statuile stau în cufundături, ale căror dos este vertical. Asta face o impresie proprie, deoarece astfel capetele figurilor sunt mai bine luminate, ear părțile inferioare cad tot mai mult și mai mult în umbră. Statuile vor fi înalte cam de 28 de urme, fiecare mai are câte o statuă mai mică — de vî-

și deschiderea parlamentului german o asemănă cu proclamația de împărat în Versailles. Discursul de tron conține adevărată mărturisire a politicei imperiului german, ce o va urmări în lăuntru și în afară. Cu deosebire se accentuează acelea locuri din discurs, care ating politica esternă și prorocește asigurarea păcii și a alianții pentru manșinarea ei.

În Viena și în întreagă monarhia noastră mesagiul împăratului Wilhelm al II-lea a întimpinat cele mai sincere simpatii. Întonarea puternică a iubirii de pace, marinimositatea cu care se accentuează, că alianța Germaniei cu monarhia noastră e cel mai însemnat factor al politicei germane, a produs o impresiune deosebită de simpatie. A vorbit rostul unui adevărat și sincer amic — scriu foile austriace — așa după cum se cuvenea a vorbă, cel ce se impodobesc cu coroana germană.

In Roma vorbirea împăratului a întărit simpatiile italienilor pentru germani și a provocat în întreaga Italia mare bucurie. Italianii se simt oarecum măguliți, că pentru prima dată s-a publicat în mod oficial și s-a accentuat alianța dintre Italia și Germania. „Opinione“ scrie: Iubirea pentru casa Savoia și pentru Italia e tradițională la Hohenzollern. Împăratul a accentuat pe base istorice și pe baza intereselor comune necesitatea alianței. Ambele popoare trebuie să trăiască în pretenție și să apere pacea.

Foile engleze comentează vorbirea de tron în un mod foarte favorabil și cu vorbe simpatice. „Morning Post“ scrie: Vorbele împăratului nu prostoesc numai pacea, dar tradează totodată a ne desbrăca de orice frică pentru răsboiu. Această formează cheia totalei lui cuvântări. „Daily Telegraph“ crede, că vorbele împăratului, sunt speranță păcii europene și felicitatea Germania, că aflat în împăratul Wilhelm al II-lea pe demnul urmaș al acelor doi bărbați mari și adevărați patrioți.

Foile francese constată caracterul pacific al vorbirei, comentează în deosebi pasajele privitoare la Rusia și la țarul, în care Wilhelm vrea să lege o strânsă amicitie, precum și tăcerea cu privire la Franția și ajung la concluziune, că nimic nu s-a schimbat în Europa, unde principalele Bismarck rămâne dictatorul păcii. În Rusia mesagiul de tron a provocat mare liniște și în cercurile politice e comentat cu multă bunăvoie. Foile sunt de părere, că o contractare russo-germană ar fi un spin amarnic în alianța puterilor centrale europene. Pacea europeană condiționează dela raporturile russo-germane. Iubirea de pace a Germaniei

7 1/2 urme — lângă sine. Din cele 6 mari, trei sunt impodobite cu peana după de struț, ear trei cu coroana Egiptului de sus. Păretele întreg e presărat cu hieroglife incise, și numele regelui Ramses îi bate privitorului îndată în ochi de pe portalul templului.

Ca și singuraticile statuе, așa stă și întreg fronsul templului într-o cufundătură piezișă; căci fațada fin cioplită e mai puțin pieziș decât suprafața necioplită a stâncii.

Dar încă puțin pe riu la deal! acum vine nulcul mai de căpetenie.

Da! Este minunat! E grandios! Pe partea opusă a șesului o stâncă galbenă-brună, întunecoasă, cioplită vertical și luciu întră părete, — și în ea sed tăiați de peatră deschisă, aproape albă, patru reguri uriașă! Să nu se uite! Statuile sunt crescute acolo, căci peatra alburie, din care sunt făcute, este numai o pătură deschisă a stâncii întunecoase, și sculptorul s'a folosit de această împrejurare în mod atât de splendid.

Și ce dici la treptele aceste? Ele au o lungime de 150 urme; căci atât de lungă e fațada templului de stâncă. Aci vezi trei statuе în poziție sedândă a regelui Ramses III; ele sed într-o cufundătură piezișă, care ieșe pe din jos 34 urme înainte.

(Va urma.)

nu se mai poate trage la înndoială. „Nowoje Wremja“ dice: că cuvântul de tron a fost un protest contra şovinismului atribuit tinérului împărat. Se aşteaptă cu mare intenţie luminarea orisontului politic și aceasta atâtăna dela visita, ce tinérul împărat o va face în luna lui Iuliu la Petersburg.

Sinodul archidiecesan.

Raport mai detaiat.

Sedintă a XI-a, finită la 11/23 Maiu, 1888.

(Urmare.)

Luând cuvântul dl deputat Dr. N. Olariu observă:

Trebuie să rectific referada dlui raportor al comisiunii financiare într'acolo, că d-sa a referat în numele comisiunii, și nu a amintit că în comisiune a fost majoritate și minoritate, și că nu întreaga comisiune a primit propunerile făcute de d-sa.

Ca unul, care încă sum membru al comisiunii finanțiere, trebuie să spun Venerabilului sinod, că eu am fost contra propunerilor făcute de dl referent, deoarece acestea propuneră stau în contradicție cu sine înseși, de o parte, eară de altă parte așa precum a espluat dl referent starea lucrului, nici nu e exact.

Voiu să reflectez mai întâi dlui deputat și membru al comisiunii Diamandi Manole, d-sa scie prea bine, că 5 oare întregi am desbatut asupra cestiunii subversante fără a pute ajunge comisiunea la un rezultat unanim.

L'am rugat pre d-sa în comisiune să nu aducem în sinod cifre, căci sunt periculoase, să le reținem acestea în interesul comun și al păcii, căci nu ne duc la scop, și nu e loc în sinod a dovedi matematice, că sunt toate așa clare și corecte, precum d-sa voiesce a demonstra, dară aducendule d-sa acestea înainte, eu voi dovedi contrarul, — și în zadar ride laconice dl deputat Dr. A. Brote și dice, că cifre și date se dăm, căci sciu bine pentru ce am decis în comisiune să nu ne lăsăm la cifre precum cere d-sa și scie și onorata comisiune financiară — pentru ce am decis a nu ne lăsa la desbatere în cifre; pentru aceea, căci ne incurcam și d-sa totuși nu ne va putea lumina, — eară de altă parte a certătă aceasta este afacerea consistoriului, și nu a sinodului.

Nu este afacerea așa corectă și așa clară precum voiesce dl deputat D. Manole a o caracterisă; desbaterea de 5 oare și toată întrepunerea și sîrguină dlui deputat, n'a fost în stare nici pre altii și nici pre mine a me convinge, că procederea oficiului de cassă ar fi fost așa de corectă și clară precum voiesce d-sa a ni-o arăta.

Poate că nu toti, și eu unul declar, că nu sum comerciant de profesiune, și că nu cunosc toate manipulațiunile și apucăturile unei bance, precum le cunoasce dl deputat, așa de laici însă precum ne tacsează d-sa tot nu suntem ca se nu putem judeca, dacă cassa în casul de față au proces corect sau nu.

Ei trebuie să declar, că oficiul de cassă în toată direcțunea a proces incorrect, și în loc de dobândă ce voiesce dl Diamandi a ni-o prezinta, din contră eu susțin și voi dovedi, că s'a făcut pagubă prin convertirea subversantă.

Cu toată matematica dsale, că ar fi proces oficiul cassei corect în convertirea obligațiunilor urbariale așa ca și cum e de $2 \times 2 = 4$, declar, că aceasta nu stă; și nici aceea nu e adevărat, că prin convertirea citată fondurile archidiecesane ar fi câștigat aproape 50,000 fl. sau un venit anual de 2,400 fl. precum afirmă d-sa; din contră, după calculul și părerea mea nu numai că nu a câștigat nimic, ci s'a scurtat și pagubit fondurile aproape cu 12,000 fl.

Cu toată matematica dlui Diamandi Manole și cu tot surisul dlui Dr. A. Brote, sciu pentru ce am voit să lăsăm de astădată cifrele la o parte; provocat însă la aceasta, cu cifre și date voiu arăta și eu incorrecțitatea, cu care a proces oficiul cassei la convertire, și voi dovedi în fine, că și noi putem judeca, ce este bine și corect și cât face de 2 ori doi, și la provocarea dlui Diamandi Manole chiar cu hârtia de mătasă, la care se provoacă și cu care voiesce a face parădă.

Incorrect a proces oficiul cassei atunci, când și a legat mânila la vinderea obligațiunilor cu un preț fics de 103.25 fl. pentru întreaga convertire de 525,000 fl. fără a fi avut dela consistoriu un astfel de mandat; un astfel de contract făcut prin dl controlor E. Brote singur, fie verbal, fie în scris, a fost la toată întămplarea în detrimentul fondurilor archidiecesane, cu atâtă mai mult, cu cât s'a legat nu numai pentru acel termin, ci și pentru venitorii pre mai multe luni; lucru foarte natural, că de o astfel de legătură oneroasă consistoriul n'a avut nici lipsă nici trebuie, abstrag dela faptul, că în diua când s'a contractat — 29 Ianuarie 1886, cursul a fost fl. 103.75 și nu

fl. 103.25, cum s'a vândut obligațiunile. Ba ce este mai mult, oficiul cassei nici nu scie diua contractări, deși nu s'a tractat numai de o sumă bagatelă de câteva sute, ci mai mult de un jumătate de milion, cu care nu cu așa ușurătate trebuia să proceadă; ușurătate dic, căci oficiul de cassă, făcând un obligămēnt așa de însemnat, trebuia nesmintit să ceară părerea și aprobarea consistoriului, căci mandatul nu a sunat, ca să oblige oficiul cassei pre consistoriu cu condiții oneroase, ci se vândă cassa obligațiunile, când va fi cursul favorabil, și cumpere atunci, când asemenea pentru cumpărare va fi favorabil. Aceasta nu s'a întâmplat, cassa pre propria sa respondere a încheiat contract oneros pentru întreaga sumă, ear bancariul respectiv și-a condiționat diverse termine pentru primirea obligațiunilor.

Faptul e, că oficiul cassei a vândut și atunci obligațiunile cu 103.25 și a trebuit se le vândă când cursul sta cu fl. 104, 104.50 și chiar și 105, și este cunoscut, că pe când oficiul de cassă a vândut obligațiunile cu fl. 103.25, alte institute în același timp și tot astfel de obligațiuni le a vândut cu mult mai scumpe, cu fl. 104.50 și și mai scump.

Dacă cursul a fost nefavorabil, oficiul cassei nu trebuia să vândă, nici să cumpere, căci consistoriul n'avea nici lipsă și nici trebuință nici de vindere, și nici de cumpărare; putea să astepte, cum au așteptat până acum nu numai luni, ci și ani mai mulți, atâtă până le putea vinde după plac și dacă nu le vindea, eară nu avea nici o pagubă, și nici o neșiguranță, precum n'a avut nici până acum.

Incorrect a proces oficiul cassei, căci nici n'a așteptat mandatul consistoriului și au și încheiat acel contract oneros și pagubitoru, căci cassa a încheiat înainte de 29 Ianuarie 1886 contractul cu bancariul, precând mandatul l'a primit numai în 6 Faur 1886.

Ușor se putea întâmpla, ca consistoriul trăgându-și seamă mai serios, se reasumeze concluzul și să decidă, că obligațiunile cum nu s'a vândut până acum să remănă încă nevândute; cassa nici să nu capete mandatul de vindere, precând în acel timp erau 250,000 fl. cel puțin în mâna bancariului și din mâna lui sigur eară duse, cum ar fi putut restituí cassa acestea obligațiuni consistoriului? în ce poziție s'ar fi aflat oficiul cassei?

Nici un institut și nici un oficiu de cassă nu dă un cruceriu fără autorisare dela autoritatea competentă, așa urmează și cassa consistoriului, în acest cas însă n'a urmat așa, trecându-și competența, și făcându-se prin aceasta singură responsabilită; nu pot scăi cauza de ce s'a grăbit și a vândut 525,000 flor. cu un preț, care nu a corăspuns cursului dilei, cu un maximum, la ce nu a fost îndreptățit, căci era într'un timp, când cassa nu avea mandat la mâna și fără aceasta n'a fost îndreptățită se vândă o singură obligațiune.

Incorrect și cu ușurătute a proces oficiul cassei, căci nu numai că nu a așteptat mandatul consistorial, nu numai că s'a vândut obligațiunile cu un preț cu mult mai mic decum era cursul în diua contracțării și la diferențele vinderi, dar și după primirea mandatului — unde erau ficsate prețurile vinderii și cumpărărei precum și hârtiile diferențe, care sunt a se cumpăra, a trecut condițiunile puse în mandat, pe propria răspundere, punându-se preste consistoriu, cumpărând cele mai multe hârtii mai scumpe decum s'a hotărît în mandat, de care trebuia să se țină oficiul cassei, la ori și ce întămplare; căci numai atunci procedea corect, fie acel mandat ori și cum, și pentru care nu cassa, ci consistoriul era răspundătoru.

În mandat sta de exemplu să se cumpere scriuri fonciare dela bunuri comerciale pestane cu maximum de 99 fl. 50 cr., cassa li-a cumpărat cu 102 floreni.

Ce a indemnăto pe cassă se cumpere cu 2 fl. 50 cr. mai scump la sută de cum sună mandatul?

Oficiul cassei a manipulat deci în toată direcțunea rău cu convertirea și în loc de dobândă fictivă, se dovedesc cu cursul dilelor de vîndare, că numai pagubă s'a făcut; la cumpărare asemenea ignorându-se prin oficiul cassei mandatul consistorial în toată privință în modul cel mai neescusabil.

Căstigul, ce voiesce dl deputat Diamandi Manole al arăta este deci ficțiune și fantasie, mai considerând pe lângă cele dise, că numai spesele fac aproape 12,000 fl., care subtrase ar resulta un venit de 1000 fl., prelăngă o pagubă de aproape 12,000 fl. dacă nu mai mult, incorrect și fals este și supoziția dlui raportor, că paguba ar fi cam 800—1000 fl. numai, căci e socotită numai din cumpărare și nu și din vindere — unde e diferență mai mare.

Din aceste motive sum contra propunerii majorității comisiunii și sum pentru a se reda afacerea consistoriului spre cercetare și raportare la proxima sesiune sinodală.

Incheerea anului scolariu

la scoala elementară de fete a reuniunii femeilor române din Sibiu, și la scoala civilă de fete a Asociației transilvane.

Ca unii, cari totdeauna cu cel mai viu interes și cu cea mai bună și curată intenție ne am ocupat de dezvoltarea și prosperarea acestor scoale, ne simțim datori a reveni pe scurt și cu aceasta ocazie asupra rezultatelor obținute de acestea instituite în decursul anului scolariu 1887/8.

Marți în 14/26 a. I. c. s'a inceput esamenele publice la scoala elementară de fete a „Reuniunii femeilor române din loc“ în fața unui public numeros și sub conducerea d-nei presidență a reuniunii Maria Cosma, ear Mercuri la 8 oare a. m. s'a făcut încheerea anului scolariu și distribuirea atestatelor.

La scoala civilă de fete a Asociației române în fața unui public numeros și sub conducerea dlui prof. sem. și delegatul comitetului Asociației Ioan Popescu, ear încheerea anului scolariu s'a făcut Vineri la 9 oare a. m. în prezența comitetului Asociației și a unui public însemnat din loc și provincie, mai ales părinții elevelor.

Nu voim să reflectăm de astădată în detaliu la rezultatul și succesul obținut în singuraticile obiecte de învățămēnt la acestea scoale, constatăm însă cu multă plăcere și satisfacție totodată că, deși la incepulum acestui an scolariu scoala civilă a Asociației a fost espusă unor încordări din partea corpului profesoral, cari încordări a fost menigate într'un mod violent și de o foaie din loc, rezultatul în toate direcționile este de atare, ce poate satisface și pretensiunile cele mai exagerate; constatăm cu deosebire, că diferența aceea, ce în anul precedent se observa binișor între elevele esite din scoala elementară a reuniunii femeilor române de aici și între elevele venite în parte mare dela institutie străine, astădi putem să spun că a dispărut, și unitatea e ajunsă aproape pe deplin.

Nu voim să recunoasce fie cărui factor dela acestea scoale meritul ce i se cuvine, dar special, ori care fiu al național datorescă cu recunoșință în prima linie factorilor conducători, cari — după cum foarte nimerit a accentuat dl delegat al comitetului Asociației, I. Popescu, în vorbirea sa de încheere — și-a făcut de a lor chemare să nu crătu nimic, nici osteneală, nici jertfă de ori ce natură, și a se angaja cu ce au mai scump, cu onoarea, pentru de a trece aceste scoale — astădi fără păreche în felul lor — preste greutățile incepulum, și ale asigură naționalei.

Incheind acest scurt raport al nostru, constatăm deci, că suntem în fața unui inceput bun și salutar pentru neamul nostru, și dela publicul nostru depinde în linia primă, dacă dorescă, ca prin sprințul seu moral și material se pună în poziție pe conducători a asigura pe deplin existența și prospețarea acestui tesarur național.

Datori suntem în fine a aminti, că vorbirea de încheere al delegatului comitetului, dl I. Popescu, a fost din toate punctele de vedere foarte instructivă, și mai presus de ori ce așteptare, și merită să ajungă la cunoștința publică, pentru aceea ne vom da săliță a o putem să reproducem în foaia noastră.

Rugare

către toți domnii autori de cărți pentru scoalele noastre elementare.

Având în vedere, că uniformitatea învățămēntului promovează mult dezvoltarea culturală a popoarelor, și dorind și noi ca poporul nostru să pășască alătura cu celelalte popoare conlocuitoare, am cugetat să nisujim către ajungerea acestui scop, recomandând învățătorilor dela scoalele noastre elementare să folosească la propunere pe cele mai bune cărți didactice, și întru cat este posibil, să avem în toate scoalele elementare tot aceleași manuale.

Cutezam dară a ne adresa către toți dd. autori de cărți didactice elementare, și a-i ruga ca în timp de 14 dile dela publicarea acestei rugări să binevoească a ne trimite căte un exemplar din opurile lor, ca apoi comisiunea esmisă în cauza aceasta să censureze opurile și să facă raport comitetului, acesta să vină la procsima adunare generală cu propunere meritorială.

Opurile să se se trimită la adresa dlui Teodor Ceonțea profesor preparandial în Arad.

Din sedința comitetului reuniunii generale a învățătorilor români gr. or. din diecesa Aradului, înăună la 9/21 Iunie, 1888.

Arad, 11/23 Iunie, 1888.

Teodor Ceonțea,
vice-președinte.

Nicolae Stăfă,
secretar.

Varietăți.

* (Dineu la Maj. Sa.) În 26 l. c. la 5 oare p. m. s'a dat în sala de marmoră din castelul regesc primul dineu pentru delegaționi. Masa a fost frumos decorată și acoperită de 88 cuverte. Membrii delegaționi au fost astfelii împărțiți, încât un delegat ungur sădea lângă unul austriac. La dreapta Maj. Sale se afla cardinalul Haynald, contele Kálnoky, ministrul președinte Tisza, iar la stânga: Dr. Schmolka, prințul Rosenberg, mareșalul suprem de curte contele Széchenyi, ministrul președinte Taaffe etc.

* (Părăstas pentru fostul archiepiscop și metropolit Andreiu baron de Șaguna.) Din Răsinari ni se scrie: „Diu mortii marelui archiepiscop și metropolit **Andreiu** din 16 Iunie, a fost și în acest an o di de pie memorie pentru Răsinari; d-nii preoți locali Em. Cioran, Iosif Goga și Șerb. Cioran au săvârșit un părăstas în memoria marelui archiepiscop și metropolit în prezența elevilor scoalei noastre, a colegiului invetătoresc, precum și a unei deputaționi ca membrii ai societății „Andrei Șaguna“.

Membrii societății, ca în toți anii, au adus și în acest an tributul lor față de fundatoarele acestei societăți, depunând o frumoasă cunună pe mormânt, cu care ocasiune clericul din a. III-lea, dl I. Teculescu prin o cuvântare bine simțită în numele acelei societăți a dat expresiune recunoștinții, ce datorește ficea care fiu al bisericii noastre fostului seu bun păstorii sufletesc.

* Ordinea esamenelor la scoalele centrale greco-orient. române din Brașov la finea anului scolaric 1887/88.

Din 6—17 Iunie v. se fac esamenele de promociune scripturistice și verbale.

În 18 Iunie v. va fi esamenul oral de maturitate cu clasa III com.

În 20 și 21 Iunie v. esamenul oral de maturitate cu clasa VIII gimn. Aceste esamene sunt publice; eschizi sunt numai scolarii.

Esamenele publice:

A) La scoalele medii.

Duminică, în 26 Iunie v. a. m., dela 10—11 $\frac{1}{2}$, esameneul clasa a V-a de fete, dela 11 $\frac{1}{2}$ —1 oară esamenul din cântări cu toate clasele scoalelor medii.

Luni, în 27 Iunie dela v. a. m. dela 8—8 $\frac{1}{2}$ Religiunea cu clasa VII gimnasială; dela 8 $\frac{1}{2}$ —9 $\frac{1}{4}$ Latina cu clasa a VII gimnasială; 9 $\frac{1}{2}$ —10 Matematica cu clasa a VI gimn.; dela 10—11 Elina cu clasa a V gimn.; dela 11—12 Istoria cu a IV gimn.; dela 12—12 $\frac{1}{4}$ Declamațiune din Româna; p. m. dela 3—4 Istoria — Maghiara cu clasa a III gimn.; dela 4—5 Germâna cu clasa a II-a gimn.; dela 5—6 Latina cu clasa I gimn.

Marti, în 28 Iunie a. m. dela 8—8 $\frac{1}{2}$ Religiunea cu clasa I comercială; dela 8 $\frac{1}{2}$ —9 $\frac{1}{4}$ Geografia cu clasa I comercială; dela 9 $\frac{1}{4}$ —10 $\frac{1}{4}$ Comptabilitatea cu clasa a II-a comercială; dela 10 $\frac{1}{4}$ —11 Dreptul cambial cu clasa a II-a comercială; dela 11—11 $\frac{3}{4}$ Chemia cu clasa a IV reală; p. m. dela 3—4 $\frac{1}{2}$ Fizica—Francesa cu clasa a III-a reală; 4 $\frac{1}{2}$ —5 Maghiara cu clasa a II-a reală; 5—5 $\frac{1}{2}$ Istoria naturală cu clasa I reală; dela 5 $\frac{1}{2}$ —7 Gimnastica.

B) La scoala elementară capitală.

Mercuri, 22 Iunie a. m. dela 8—9 clasa I de copile; dela 9—10 $\frac{1}{2}$ clasa a II-a de copile; dela 10 $\frac{1}{2}$ —12 clasa a III-a de copile; p. m. dela 3—4 $\frac{1}{4}$ clasa a IV de copile.

Joi, în 23 Iunie a. m. dela 8—9 $\frac{1}{2}$ clasa IV de copii; dela 9 $\frac{1}{2}$ —11 clasa a III-a de copii; dela 11—12 clasa a II-a b de copii; p. m. dela 3—4 clasa a II-a a de copii; dela 4—5 clasa I-a de copii; la 5 $\frac{1}{4}$ exerciții gimnastice.

Esamenele cu clasa III, IV de copii și IV de copile din se încheie cu cântări, cărora vor premerge răspunsurile grădinărit.

Mercuri, în 29 Iunie v. după serviciul divin se va încheia anul scolaric 1887/88 cu cetarea clasificațiunilor și distribuirea premiilor în sala cea mare a institutului.

La esamenele acestea precum și la festivitatea de încheierea anului scolaric se invită cu toată onoarea p. t. părinții scolarilor, amicii și binevoitorii scoalelor noastre.

Anul viitoriu se încheie în 1/13 Septembrie 1888.

Direcțiunea.

* (Cas de moarte.) **Manasie Todor** iunior, capelan ortodox, după o activitate preotească de 20 ani, și în urma grelei și lungi suferințe la 27 Iunie st. n. a. c. a incetat a mai fi între cei vii în al 45-lea an al etăței și al 20-lea a fericitei sale căsătorii. Pe reșopatul în Domnul îl jelesc: Maria Todor nasc. Georgeviciu, ca soție; Manasie Todor sen. paroch în Simeria, ca tată; Maria Todor măritată Jar, Raveca și Nicolae Todor, ca fi; Manasie Jar preot în Dâncul mic, ca ginere; Aron Jar, ca nepot și toate celelalte rudeni și cunoștuți.

Ai sei au perdit întrânsul pe înțelegutul povățuiorii și conducătorii familiari, ear credincioșii din

parochia Simeria-Ripaș pe prea bunul și preaiubitul lor preot.

Fiecăruia ușoară și memoria binecuvântată! * (Comasarea și efectele ei.) După o scire telegrafică din Feldioara (lângă Brașov) comisia pentru comasarea pământului a fost împedecată în lucrările sale prin o ploaie de petri, aruncată din partea populației. Membrii comisiunii pentru comasare au scăpat de moarte numai prin întrevenirea gendarmilor, cari pentru imprăstierea poporului furios, slobozind pușile, au omorit un săs și au rănit greu pe un al doilea. Linistea o a putut restabilii abia garnisoana de husari, staționată acolo.

* (Starea semenăturilor în Ungaria.) După rapoartele primite din partea ministrului de agricultură în timpul din urmă a ploaiei din abundanță în întreaga Ungarie. Între semenături grâul cu deosebire promite o recoaltă bună, timpul și de tot favorabil. Celelalte semenături: săcara, rapiță și ovăsul s-au indreptat foarte mult și promit recoalte destulitoare. Viilor le umbără bine, unde s-a ivit însă philloxera se constată mari pagube.

* (Distincții.) Cu ocazia sărbătorilor universității din Bologna dl Nicolau Ionescu, profesor la universitatea din Iași a primit dela universitatea italiană diploma de „laureat ad honorem.“

* (Procesul românilor din Folia.) Curia regească a aprobat sentința tribunalului din Timișoara în procesul românilor din Folia. Modificări s-au făcut numai întrată, că la unii li s-au mărit pedeapsa, ear la alții s'a redus încăță.

* (Greutatea bancnotelor noastre.) Bancnote de câte o mie trebuesc 567 de bucati pentru ca să cumpănească 1 Klgr; 834 bucati de câte o sută; 680 de câte 50; 1180 bucati de câte deces; 980 de câte cinci și 1610 de câte 1 fl. Cu un Klgr. de bucati de câte 1000 fl. nu pot fi deci nici barem milionari.

Bibliografic.

„Converziri Literare“, apar în Bucuresci la prima fiecărei luni. Nr. 3 dela 1 Iunie, 1888, are următori sumariu:

Dilele babei și legenda Dochiei de Lazar Șainean. — Dona Serafina, de A. Naum. — Gaspar Gratianni, tragedie în cinci acte (actul III) I Slavici. — Din viața săfintelor (Popa Burcă) de Grig. — Hărții vechi, de G. I. Lahovari. — Lascăr Viorescu, trad. de A. (urmare). — Cântece populare spaniole, de S. G. Vîrgolici. — Societatea geografică română. Erată. — Bibliografie. — Corespondență. —

„Gazeta Săteanului“, revistă ilustrată ce apare în Rimnicul-Sărat, Nr. 9 are sumariul: Răspuns jupânului Kocsis Pál: *Un Daco român*. — Efectele furtunii și răcelei din dilele de 20, 21, și 22 Mai și ploilor ce urmară: C. C. Dătulescu. — Compoziția oului de găină: *Cricrid*. — Oulele de găină: C. Dimitrescu. — Flori sălbaticice din România (urmare); Helleborus purpurascens, Pyrethrum Parthenium: C. C. D. — Noua cositore Wood. Câteva cuvinte asupra modificărilor de introdus la secerătoare speciale pentru tractiunea cu boii: *Sătu ceanul*. — Ficoida tricoloră: C. — Pepenii galbeni sau zămoși și cantalupii: C. C. D. — Un subiect pișător: *Cricrid*. — Deli vizir și Ali mitropolit (Poveste): N. A. Bogdan. — Din localitate: X. — Din țară: X. — Buletin comercial. Miscellanea: *Un econom român*.

Escriere de concurs pentru primirea la scoala ces. reg. de cadeți de inf. din Sibiu.

(Urmare.)

III. Pregătire corăspunzătoare.

Documentarea unei pregătiri corăspunzătoare o vor doviți concurenții prin producerea testimonioarelor scolare și prin depunerea unui esamene de primire.

Testimonioarele scolare să dovedească, că reflectantul a raportat în diferitele institute de învățământ (clase) calculul general suficient, și anume:

a) pentru anul prim: cele patru clase inferioare;*

b) pentru anul al II-lea: cel puțin cele cinci clase inferioare;

c) pentru anul III-lea: cel puțin cele 6 clase a unei scoale reale sau a unui gimnaziu sau un alt institut de învățământ, ce corăspunde uneia dintre aceste scoale;

d) pentru anul IV-lea: o scoala reală superioară sau un gimnaziu superior, sau un alt institut de învățământ deplin corăspunzător acestora.

IV. Deobligarea, că după ieșirea din scoala de cadeți să mai servească în armata ces. reg. pentru fiecare an sco-

*) Concurenții, care au absolvat numai 3 clase a unei scoale medii se vor admite la depunerea esameului de primire, numai dacă vor prezenta un testimoniu eminent.

lastic încă un an preste serviciul obligat la linie de trei ani (primirea acestui obligământ se face prin un revers).

Acest obligământ ieșe numai în casul acela din valoare, dacă un frecuentant pășește din scoala de cadeți înainte de asentarea sa.

V. Procurarea prin mijloace proprii a obiectelor prezise.

Fiecare concurent trebuie ca:

a) la primirea în o scoală de cadeți să fie procurat cel puțin cu următoarele obiecte mai necesare: 6 cămeșe, 6 ismene, 6 părechi de ciorapi, 6 stergare, 6 cárpe, 6 părechi mănuși uniforme, 1 păreche de ciobote;

b) după ce a urmat primirea să-si procure din propriile mijloace: recuise de curățit și spălat, 1 cufer cu încuetoare, o perină cu două fețe.

Recuisele, coferul și perina pentru uniformitate le produce comanda scolară, și prin urmare fiecare concurent are să solvească: pentru recuise 2 fl. 95 cr., cofer 3 fl. 74 cr.; perină 1 fl. 90 cr.

VI. Depunerea la timp a tacsei scolare.

Tacsa scolară face: pentru fi de oficer, de preoți militari greco-orientali și evangeliici, auditori, medici militari, conducătorii de secuți ai trupelor, ofițeri militari, și subofițeri din activă, pensionați și invalizi ai armatei ces. reg. a marinei și ai hovedei mei, 12 fl. anual;

b) pentru fi ofițerilor de rezervă și a hovedei mei neactive, de ofițeri în studiu „afară de serviciu“, apoi ai ofițerilor de stat civilă și de curte și cei ai fostilor ofițeri 60 fl. anual.

c) pentru fi tuturor celorlalți cetățeni ai statului austro-ungar 120 fl. anual.

Tacsa scolară se depune din partea îngrijitorilor concurenților în două rate la 1 Aprilie și 1 Octombrie a fiecarui an.

Comandanții scolarii pot mijloci cu îngrijitorii frecuenterii, ca tacsa scolară în cazuri excepționale să se solvească în 10 rate în decursul anului scolar.

Eliberarea dela plătirea tacsei scolare sau o altă amănare nu e admisibilă. Obiectele procurate de aici sunt proprietatea scolare.

Pentru intrarea în anul prim la scoala de cadeți de inf. esanenul de primire se extinde asupra următoarelor obiecte de învățământ:

a) Limba germană: posederea corăspunzătoare a limbei germane în scris și cetit.

În scoala de cadeți de infanterie se poate face abatere dela aceasta cerință față cu concurenții, cari nu sunt de naționalitate germană, întrată, încât ei să poșeade cel puțin în mod suficient cunoșință limbei, ca în anul prim să-si poată căști acele cunoșințe, cari sunt neapărat de lipsă, și pentru ca în anii următori să poată urma instrucțiunea cu succes.

În casul acesta concurențul are a-si arăta capacitatea prin posederea corăspunzătoare a limbei materne în scris și cetit.

Esamenul din limba germană, luându-se în considerare esamenele de întregire din limba maternă cuprinde:

Cetirea unei astfelii de bucati alese, respective a mai multor bucati, încât din analiza celorlalte, în combinație cu un dictum scurt și cu o teză asupra unei teme să se poată face o judecăță despre cunoșințele și despre educația concurențului.

b) Scrierea: destieritatea corăspunzătoare în scrierea curentă germană și latină.

c) Aritmetică și algebra: Cele patru operațiuni fundamentale cu numeri comuni cu unul și cu mai mulți factori; ridicarea la cadrat, la cub cu unul sau mai mulți factori precum și numerii decadici. Scoaterea rădăcinii quadratice și cubică din numeri decadici. Teoria măsurilor comune și a părților. Fracțiunile vulgare. Prefacerea fracțiunilor comune în fracțiuni decimale și vice versa. Multiplicarea și diviziunea prescurtată. Raporturile și proporțiunile, cu aplicare.

d) Geometria: Elemente de planimetrie, computarea planurilor.

e) Geografia: Cele mai însemnante momente din geografia politică și matematică.

f) Istoria: Istoria elevului vechiu în special a grecilor și a românilor cu deosebită privire la materia tradițională și biografice. Istoria evului mediu cu privire la monumentele patriei.

(Va urma.)

Bursa de Viena și Pestă.

Din 27 Iunie 1888.

	Viena	B.-pesta
Renta de aur ung. de 6%	—	—
Renta de aur ung. de 4%	101	

Nr. 162. [1856] 1—3

CONCURS.

Devenind vacante cu 1 Septembrie a. c. st. nou la scoala civilă de fete cu internat a Asociației transilvane pentru literatura română și cultura poporului român,³ posturi de învățătoriu, dintre cari unul va fi numit și director, un post de învățătoare, și postul de directoară a internatului, pentru ocuparea acelora se scrie prin aceasta concurs.

A. Doritorii de a ocupa vre unul dintre posturile de învățătoriu (invățătoare) au să prezinte următoarele documente:

a) atestat de botez;
b) document despre cuașificătunea cerută prin legea statului (§ 103. a Art. de lege XXXVIII din 1868) pentru ocuparea de posturi de învățători la scoale civile;

c) o arătare în scris despre studiile pregătitoare și despre cuașificătunea de până acum;

d) arătarea specialității, pentru care este pregătit cu deosebire, și

e) fiind limba română limba de propunere, să dovedească, că poșed perfect limba română în vorbire și în scriere; pentru postul de învățătoare se cere, pe lângă cuașificătunea amintită mai sus, și cuașificătune specială pentru lucru de mâna și vîrsta de cel puțin 20 ani.

Concurenți, cari vor dovedi aptitudine specială în privința cunoascerii și a limbii germane, franceze, a gimnasticei sau altei specialități de scoala, vor avea preferință intre cei alțfel cu pregătiri egale.

Fie-care concurent, care va fi ales învățătoriu sau învățătoare, se obligă a propune până la macsimul de 30 oare pe săptămână.

B. Fițoarea directoară va avea să dovedească:

a) că e femeie cultă;
b) că e mai înaintată în etate și necăsătorită (eventual vîdovă fără pruncii), și

c) că e versată în economia de casă.

Ad. A. Cu posturile de învățători sunt impreunate următoarele beneficii:

a) învățătorilor salariu anual de câte 700 fl. v. a și 150 fl. v. a. bani de quartier.

b) învățătoarei, pe lângă întreaga întreținere în internat (vipt, locuință, încăldit, luminat, spălat) salariu anual de 400 fl. v. a.;

c) învățătorului, numit director, adaus la salariu de 100 fl. v. a. pe an și adaus de 50 fl. v. a. pe an la banii de quartier.

Ad. B. Cu postul de directoară a internatului sunt impreunate următoarele beneficii:

a) pe lângă întreaga întreținere în internat (vipt, locuință, încăldit, luminat, spălat) salariu anual de 400 fl. v. a.

b) adaus la salariu de 100 fl. v. a. pe an.

Concursele însoțite de documentele numite mai sus să se prezinte sub semnatului comitet până la 31 Iuliu st. n. anul curent.

Din ședința comitetului Asociației transilvane pentru literatura română și cultura poporului român, ținută în Sibiu, la 23 Iunie n. 1888.

În lipsa de președ.

George Barbu. Dr. I. Crișan, secretariu II.

[1857] 1—3

CONCURS.

Pentru ocuparea stațiunii învățătoresci dela scoala confesională gr. or. din Sasauș se scrie concurs cu termin de 30 dile dela prima publicare.

Emolumentele sunt:
a) Un salariu anual de 250 fl., care se solvesce din cassa bisericei gr. or.

b) Cuartir liber în edificiul scoalei și lemnele de foc trebuincioase; — și
c) Folosirea grădinii, ce aparține edificiului scoalei.

Doritorii de a ocupa această stațiune au să-și aștearnă suplicele lor în terminul sus statorit la Prea onoratul oficiu protopresbiteral gr. or. al tractului Agnitei, instruite în sensul dispozițiunilor „Statutului organic“ și al „Normativului scolar“ având în special a dovedi, că au absolvat cursul pedagogic sau teologic cu succes bun (§ 122. punct 11 St. org.).

Sasauș, în 5 Iunie, 1888.

Sabin Piso,
prot.

Nr. 512/888

[1848] 2—3

CONCURS.

Pentru întregirea vacantei stațiunii parochiale de clasa a III-a în Slimnic, se scrie prin aceasta concurs cu termin de 30 de dile dela prima publicare în foia archidiecesană „Telegraful Român“.

Emolumentele sunt:

Porțiunea canonica 18 jugere; stola la Bobotează dela 240 familii à 1 fl. v. a.; casă parochială; alte compietințe stolari dela bozuri, cununii, înmormântări etc.

Toate acestea la olaltă computate dau un venit anual minimal de 400 fl. v. austri.

Reflectanții, cererile concursuale instruite conform prescrișelor în viitor, să le adreseze la subscrisul în terminul arătat.

Sibiu, 9 Iunie, 1888.

În contelegeră cu comitetul parochial respectiv.

I. Hannia, adm. protopp.

Nr. 395

[1852] 2—3

CONCURS.

Pentru întregirea parochiei vacante de clasa III din Cheia, protopresbiteral Branului, se scrie prin aceasta concurs cu termin de 30 dile dela prima publicare.

Emolumentele impreunate cu acest post sunt:

1. Dela umblarea cu sf. cruce în ajunul botezului dela circa 90 familii întregi, și dela circa 30 vîdue, à 2 fl. și 1 fl. 210 fl.—

2. Dela circa 3 cununii à 7 fl. 21 fl.—

3. Dela circa 20 botezăți à 1 fl. 20 fl.—

4. Dela circa 14 mărtișori à 3 fl. și 1 fl. 50 cr. 33 fl.—

5. Folosirea curții bisericei ca livade 16 fl.—

6. Din fondul bisericesc în bani gata 100 fl.—

Suma 400 fl.—

Doritorii de a reflecta la acest post au de a-și așterne petițiunile lor la subscrisul oficiu protopresbiteral, instruite conform statutului organic, și regulamentului congresual din 1878 pentru parochii, până la terminus sus indicat.

Zernești, în 30 Maiu, 1888.
În contelegeră cu comitetul parochial respectiv.

Oficiul protopresbiteral al Branului.

Traian Mețian, protopresbiter.

Nr. 387.

[1855] 1—3

CONCURS.

Devenind vacanță parochia de clasa III a Orașului, protopresbiteral Lupsei, pentru întregirea aceleia se scrie concurs cu termin de 30 dile dela prima publicație în „Tel. Rom.“ Emolumentele impreunate cu aceasta parochie sunt:

1. Porțiunea canonica de 8 jug. 65" parte arătoriu, parte feneț și parte păsune.

2. Birul preotesc dela 80 familii căte 10 cupe vechi, grâu și căte o di de lucru de o familie.

3. Casa parochială și cimitirul și

4. Venitele stolari impreunate cu oficiul de paroch, cari toate la olaltă dau un venit anual de 215 fl. 60 cr.

Doritorii de a competa la acest post de paroch să-și aștearnă cererile lor instruite în sensul Stat. org. și a regulamentului pentru parochii din 1878 în terminul ficsat, la acest oficiu protopresbiteral

Ofenbaia, în 24 Maiu, 1888.

Oficiul protopresbiteral gr. or. al Lupsei în contelegeră cu comitetul parochial concernent.

Ioan Danciu,
protopresbiter.

Nr. 278.

[1854] 1—3

EDICT.

Vasile Babești gr. or. din Stena, carele a părăsit cu necredință pe le giuita lui muiere Maria Cârlan gr. or. din Ticești-românesc, fără a se scă locul unde petrece, se provoca a se prezenta la subscrisul oficiu în termin de un an și o di dela prima publicare a acestui edict, căci la din contră procesul divorțial, intentat asupra i de

muiera lui, se va pertracta și decide și în absență lui.

Cohalm, 20 Maiu, 1888.
Oficiul protopresbiteral gr. or. al Cohalmului.

Nicolau D. Mircea,
protopresbiter.

2—3

Arlejtes.

A nagy-szébeni m. kir. országos ténylegy részére 1888/9 évre szükséges 1222^{2/3} köb méter tüzelésre szolgáló búkkfa szállítására pályázat nyitottak. Felhívtnak mindazok, kik vállalkozni öhajtanak, hogy magyar nyelven szerkesztett, 400 frt. bánpénz és 50-kros békelyeg el ellátott s jól lepecsételt ajánlataikat, melyben határozottan megjelöld a szállításra szánt fa vastagság s hossza, f. évi juliust hó 26-án d. e. 11 óráig, alolit helyen nyujság be; megjegyezvén, hogy jelen hirdetménynek meg nem felelő vagy későn érkezett ajánlatok figyelembe nem vételek.

Pályázók figyelmeztetnek, hogy le tett bánpénzök csak a Nagyméltóság m. kir. belügyministerium rendelete folytán adatik vissza.

Nagy szében 1888 évi junius 24-én.
M. kir. orsz. ténylegya igazgatósága.

IOSIF GAVORA.

Pentru lucru eminent și gust bun la expoziția regniculară din 1885 din Budapesta, distins cu medaila cea mare a expoziției.

In Budapesta, strada Váczi, Nr. 17.

cu cele ce sunt provădui în abundanță

adjustarea bisericilor și capelelor

pentru prețurile cele mai moderate, și lucrare cât se poate mai frumos: Anume:

Odăjdi, felon și altele, după ritul greco-oriental.

Prapor și stindarde pentru reuniuni.



Stindarde pentru pompieri, copii de scoala, reuniuni industriale, reuniuni de cântări și reunioni de înmormântare.

Primesc repararea hainelor vechi precum și aurărirea și argintărirea pe lângă prețuri moderate.

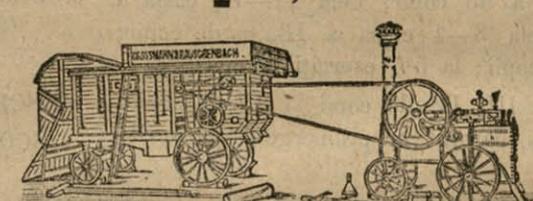
Cusături cu aur și argint și mătăsa și haine bisericesc, cusute cu fir de aur, argint și mătăsa.

Dantele bisericesc: Învălitoare de prestol. Mărfuri bisericesc. Damaste etc.

Punctualitatea mi o pot adeveri prin mai multe sute de epistole de recunoșință.

Catalogue de prețuri la dorință trimis libere de post-port.

Garniture de locomobile și mașine de trierat cu vapor, fabricat unguresc.

**LOCOMOBILE**

cu puterea de 2^{1/2}, 3^{1/2}, 4, 6 și 8 cai

și

mașine de trierat cu vapor

cu piedestal de lemn și de fer, dobă de bătut cu rude, ori cu păruse. Construcția cea mai nouă și mai solidă, pe lângă prestația cea mai mare.

Preturi de tot moderat.

Condițiunile foarte convenabile.

Catalogue stau la expoziție.

GROSSMANN & RAUSCHENBACH

prima fabrică ungurească de mașine agricole.

Budapest

[1880] 4—5

äussere Waitznerstrasse Nr. 7.